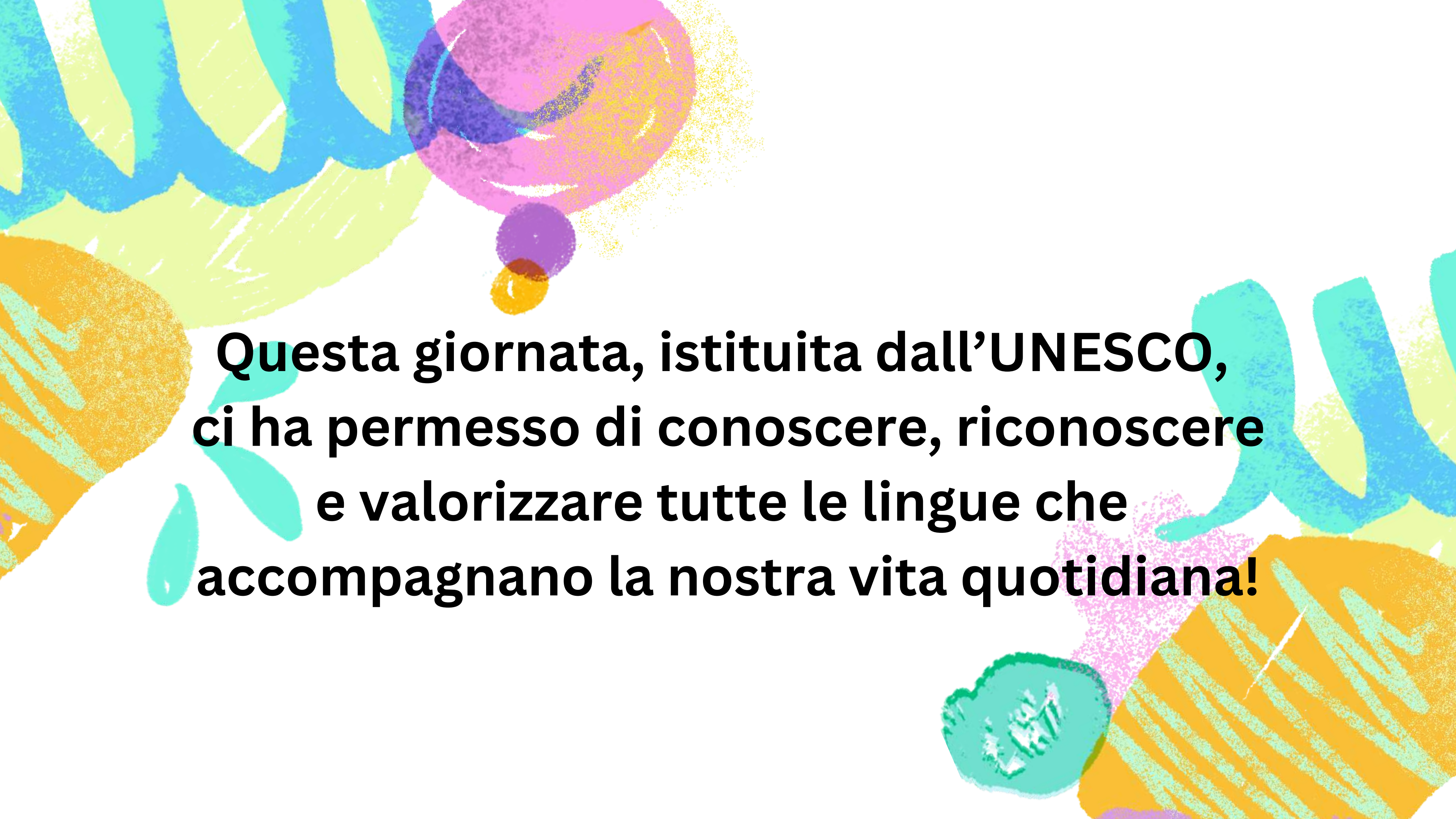




GIORNATA INTERNAZIONALE

DELLA LINGUA MADRE

21 febbraio 2024



**Questa giornata, istituita dall'UNESCO,
ci ha permesso di conoscere, riconoscere
e valorizzare tutte le lingue che
accompagnano la nostra vita quotidiana!**

**Tutti, anche i più piccoli,
si sono messi al lavoro...**



Scuola dell'Infanzia Casorezzo





GIORNATA DELLA LINGUA MADRE

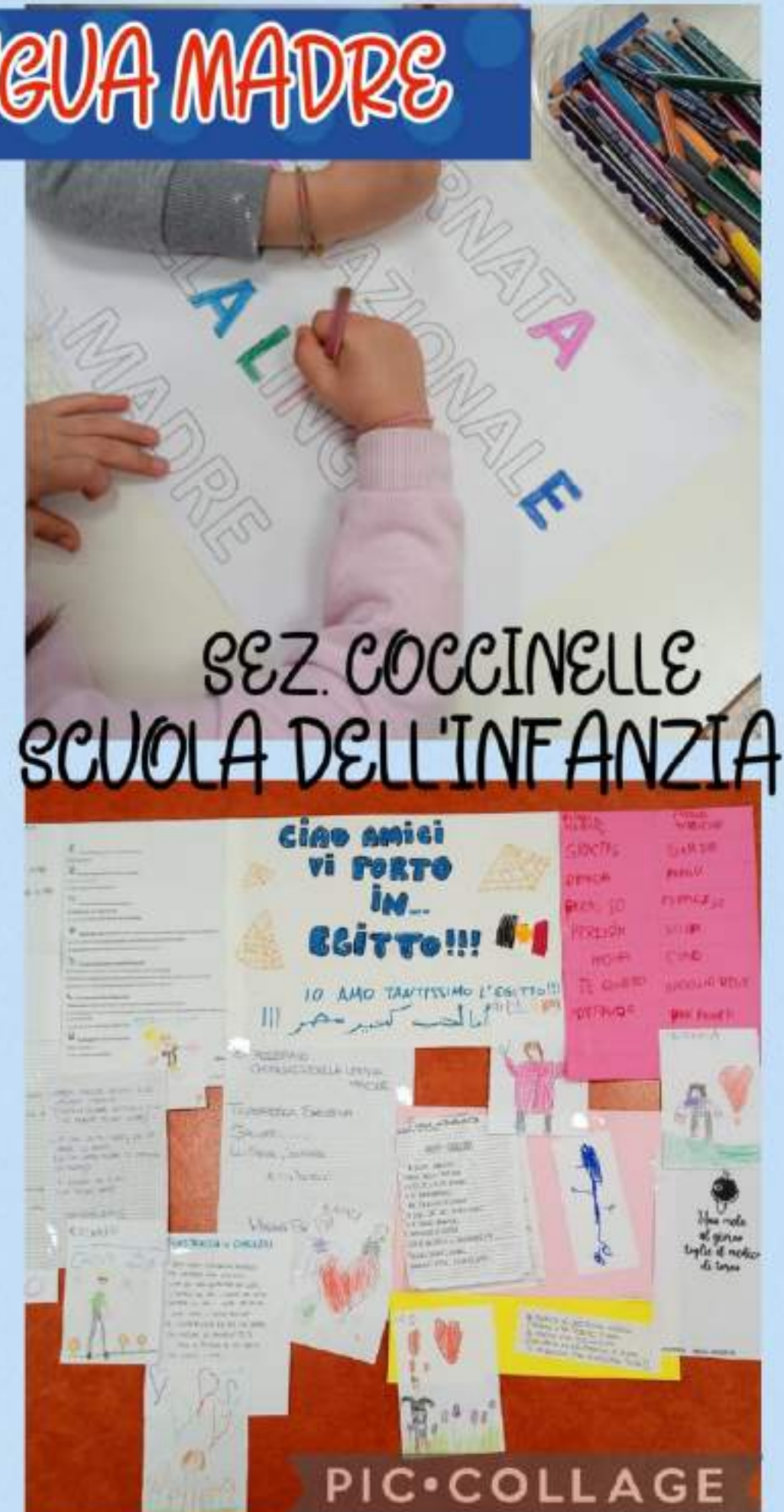


Scuola dell'infanzia
Sez FARFALLE





GIORNATA della LINGUA MADRE





SCUOLA DELL'INFANZIA

DALLE NOSTRE
PAROLE DEL
NASCE L'ALBERO
DELLE BANDIERE



Sez. API



GIORNATA della LINGUA MADRE

PIC-COLLAGE

I più grandi hanno scelto una lettura da portare in classe...

DIALETTO MILANESE
Filastrocca in Milanese
CRAPA PELADA
 CRAPA PELADA L'HA FAA I TURTÈI
 CHE NE DA MINGA AI SÓ FRADEI,
 I SÓ FRADEI HAN FAA LA PELADA
 CHE NE DAN MINGA A CRAPA PELADA

POESIA LUTENA
 SOMBRONE PASARELE
 PE LA LIBRI SE ABUN
 SE ADUNO IN RAMBERE -
 NOME BUN!
 DORR VARELE SUSPINA
 PE KINO KODR NERU TACE -
 DUM SI FLORE IN GRADIVA -
 DUM IN ASE!
 TRELE COBA TO ARE
 INTRE TRASCIA SA SE LULCE -
 FIE TI I ZUARA ARDARE,
 SOMMI BULCE!
 PESTE-A NORTU FERIE
 DE RIBICA MANARA LUNA
 TOTU-VIS SI ARMONIE
 NDATE BUNA!
 Mihai Eminescu
 (1850-1889)

أَعْقَلُ النَّاسِ أَكْثَرُهُمْ صَمًا
 وَأَعْلَمُ النَّاسِ أَكْثَرُهُمْ أَسْمًا!!!
 LE PERSONE PIU SAGGE SONO QUELLI SILENZIOSI
 E LE PERSONE PIU TRAVE SONO QUELLI CHE
 ASCOLTANO SI PU. SILENZIOSE
 ARABO, DIALETTO

Calabrese
 Cu si guardau si sarvau
 Poi u mexcavi in mezzo alla semana
 la pighata talata nu vuggh, may
 Prima di parlati mast, ca li parlati
Siciliana

TE DUA KOSOVARO
 JE DUA DASHNIA IME
 DIT E NAT JE ZEMREN TIME
 TY ME SHUM JE DUA
 ME E MIBA JE PER MUA
 SHPITI IM PER GITIMON DO JESA
 KTE SHREST DU TA KUPJOSH
 JE DUA UNÉ TA THEM
 E NE ZEMREN TEND PER
 GITIMON DO TE DEN

-Dëgjo shtutë a tetë dhe
 bëj si do vetë
 -Punen e sotme mas
 e ler per neser
 -Shtriji këmbet su ke
 Jorganin
 -Miku i vërtet te nxier
 ku baltu
 -Me par te marsh në
 vdhë rruj ku fë qellen

Sana que sana
 colita de rana
 Si no sanas hoy
 sanáras mañana
 Sana que sana
 colita de rana
 no lloras bebé
 Que aqui está mama

Dialetto angolese
 Comptine pour le monde entier
 main dans la main dans un grand cercle
 tous les enfants de toutes les couleurs
 ils dansent dans le vent comme s'ils étaient des fleurs

...una poesia...

"San Martino"
di Giosuè Carducci

La nebbia a gl'irti colli
Piovigginando sale,
E sotto il maestrale
Urla e biancheggia il mar;

Ma per le vie del borgo
Dal ribollir de' tini
Va l'aspro odor de i vini
L'anime a rallegrar.

Gira su' ceppi accesi
Lo spiedo scoppiettando:
Sta il cacciator fischiando
Su l'uscio a rimirar

Tra le rossastre nubi
Stormi d'uccelli neri,
Com'esuli pensieri,
Nel vespero migrar.

DIEGO CASTAOLI

Poesia

Essa in una stanza e c'era un albero gigante
L'che mi fermava per ridere con la mente,
non aveva spazio dentro al cuore della gente
una che stringeva e lei stringeva le mie spalle
se negli occhi ho luce e perché
luce ho sulla pelle, quella luce che guardavo
su, quando contavo le mie stelle. - Vladio

"Non lasciare che la paura ti impedisca
di fare quello che ami"

L'INFINITO

Sempre caro mi fu quest'ermo colle,
E questa siepe, che da tanta parte
Dell'ultimo orizzonte il guardo esclude.
Ma sedendo e mirando, interminati
Spazi di là da quella, e sovrumani
Silenzi, e profondissima quiete
Io nel pensier mi fingo; ove per poco
Il cor non si spaura. E come il vento
Odo stormir tra queste piante, io quello
Infinito silenzio a questa voce
Vo comparando: e mi sovvien l'eterno,
E le morte stagioni, e la presente
E viva, e il suon di lei. Così tra questa
Immensità s'annega il pensier mio:
E il naufragar m'è dolce in questo mare.

LAS AMERICAS

UN CANTO DE AMISTAD
DE BUENA VECINDAD UNIDOS
NOS TENDRA ETERNAMENTE
POR NUESTRA LIBERTAD POR NUESTRA
LEALTAD DEBEMOS DE VIVIR GLORIO SAKENTE
UN SIMBOLO DE PAZ ALUMBARA EL VIVIR
DE TODO EL CONTINENTE AMERICANO
FUERZA DE OPTIMISMO
FUERZA DE HERMANDAD, SERA ESTE CANTO DE BUENA
VOLUNTAD. ARGENTINA, BRASIL Y BOLIVIA COLOMBIA,
CHILE Y ECUADOR, URUGUAY, PARAGUAY, VENEZUELA,
GUATEMALA Y EL SALVADOR, COSTA RICA, HAITI Y
NICARAGUA, HONDURAS Y PANAMA NORTEAMERICA, MEXICO
PERU, CUBA Y CANADA.
SON HERMANOS SOBERANOS DE LA LIBERTAD!
SON HERMANOS SOBERANOS DE LA LIBERTAD!

IVANA

Poesia

Costa cara la fragilità per chi un posto nel
mondo non ha in questa viaggio nell'infinito
so che l'amore no, non passerà e se
per torn tu passa di qua e' una bugia
anche la vento in questo viaggio
nell'infinito so che l'amore no, non passerà

Vladio

Simiglià Sofia

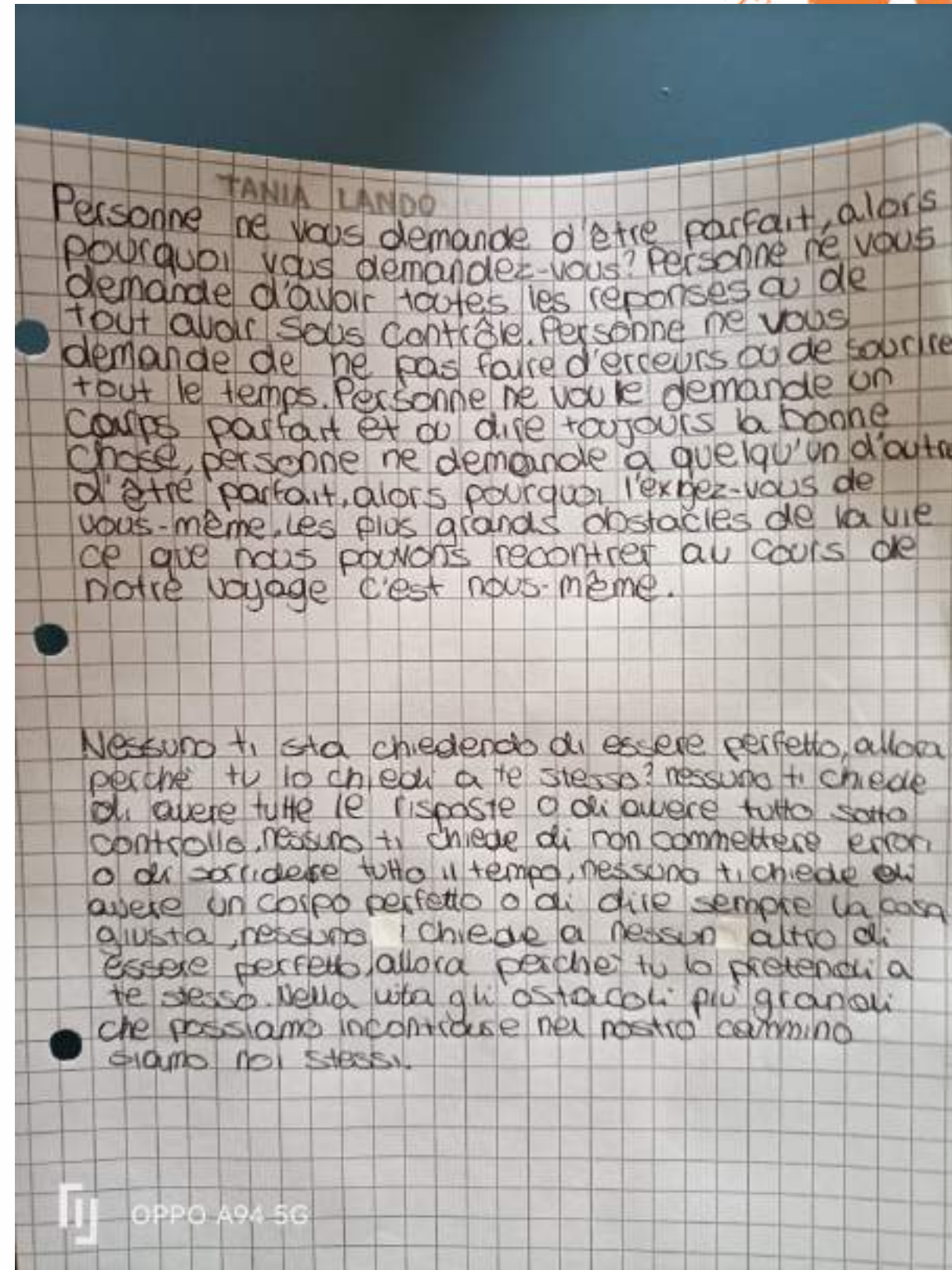
POESIA

DI NOTTE SOGNO CHE TU ED IO
SIAMO DUE ANTE CHE SON
CRESCIUTE CON RADICI INTRECIATE
E CHE CONOSCA LA TERRA LA
PIOGGIA COME LA MIA PREGIA,
PERCHÉ DI TERRA E DI PIOGGIA
SIAMO FATTI

...un breve racconto...

Calabria, terra nostra, terra d'ogni caddizza,
scagghia puntusa e dura, pietra senza ricchezza;
sempri tu fusti l'ùrtima, la menu carculata,
pe' tana di briganti fusti e si' muntugata!
E cu t'ava'a canùsciri, cu ti poti 'pprezzari?
Tu si' superviusa, non sai limosinari!
L'òmani chi nesciru di la to' matri sana
furu trovagghiaturi, genti di bona gana
chi pe' 'n pezzu di pani lu mundu 'mbrilloccaru
e cu suduri e sangu la terra 'naffiaru;
e sulu pe' la 'mbiria chi rùsica lu cori
ti dinnu ca si' mamma di 'mpami e tagghiadori.
Ma fusti e si' regina chi dezi e sempri duna,
e di làcrimi e sangu è fatta 'a to' curuna.
Focu, colera, laga, guerra e briganteria
e terramotu e fami mai si spirdiru 'i tia;
e sempri risorgisti, sempri izasti 'a testa,
sempri, dopp'u martoru, campaniasti a festa.
E ora meggh' 'i sempri ìrgiti, mamma noshra,
e maravigghia u mundu, ancora, c' 'a to' forsha:
scava tra li maceri, li to' morti 'ssutterra
e, pe' li vivi toi, zappa e richjanta 'a terra!

OPPO A94 5G



...una filastrocca, una ninna nanna...

La legura senza cur
La sa ciapa a tutt i ur

Anca il can la mena no
La cua par nient'

LA PUEZZA È QUELLO POST ANTOSS MA TASSI A
TAVOLA A J BARBESIN E TI ALZI A J
VIAGG D' ABBE.
TRADUZIONE
LA PUEZZA È QUEL POSTO DOVE TI SIEDI
A TAVOLA MA BARBESIN E TI ALZI A
VIAGG D' ABBE.
DENISE

Ci sono tempeste necessarie,
Ci sono arcobaleni che rifuggono di tutto,
Ci sono giorni di sole destinati a muovere,
Ci sono orizzonti che attendono solo i nostri passi.

Mattia
Kur lindi tata
Un isha me pata.

China nasce tundu nun pu more quatro
La boca le no strace se la sa no da uoca

"... OGNI VITA HA LE SUE TEMPESTE IN
ARRIVO, MOMENTI IN CUI CAMBIA TUTTO,
IL CELO NON RIMANE SERENO PER SEMPRE,
ALLO STESSO MODO, PRIMA O POI SMETTERÀ
DI NEVICARE, TUTTAVIA QUANDO LA FELICITÀ
VIENE DISTRUTTA, C'È SEMPRE ODORE DI
SANGUE."
[TANJIRO, DEMON SLAYER]

L'AQUILONE

BAMBINO SE TRON L'AQUILONE DELLA TUA FANTASIA
LEGALO CON INTelligenza AL CUORE
VEDRAI SOGGERE GARDINI INCANTATI
E TUA MADRE DIVENTERÀ UNA PIANTA
CHE TI COPRIRÀ CON LE SUE FIOGHE.
FA DELLE TUE MANI DUE BIANCHE COLOMBE
CHE PORTANO LA PACE OLVIQUE
E L'ORDINE DELLE COSE NEL MONDO

" PRIMA RI PARLARI
MASTICA I PAROLI "

" NU BUONU PRANZU
NU BUONU LUCCHINE
NU BUONU CORU RE
"BONUPATRINE

CRAPA PELADA

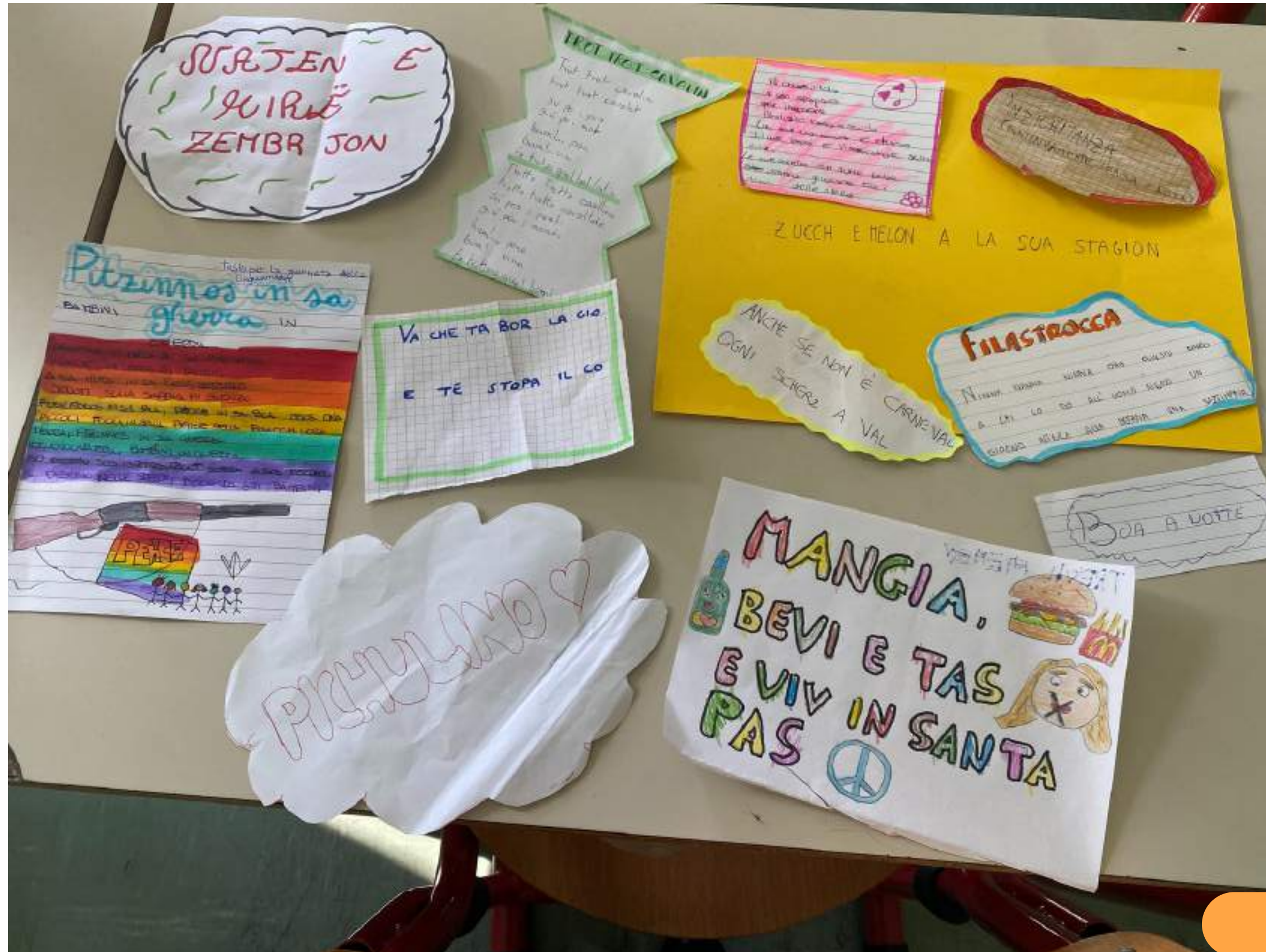
CRAPA PELADA L'HA FAA I TURTEI
CHE NE DA MINGA AI SO FRADEI,
I SO FRADEI HAN FAA LA FRITADA
CHE NE DAN MINGA A CRAPA PELADA

PIN PIN CAVALIN

PIN PIN CAVALIN
SOTTA AL PE' DEL TAVOLIN
PAN ROSS
PAN FRESH
MI INDOKINI CHE L'E' PROPPA QUEST!

CHI MAGNA DA SOLI SE STROZZA
QUANT'EL MONTE ME' TE 'L CAPELU, LASCIA
'L BASTO' E PJA 'L UMBRELU
A DISCORE N'E' FATICA

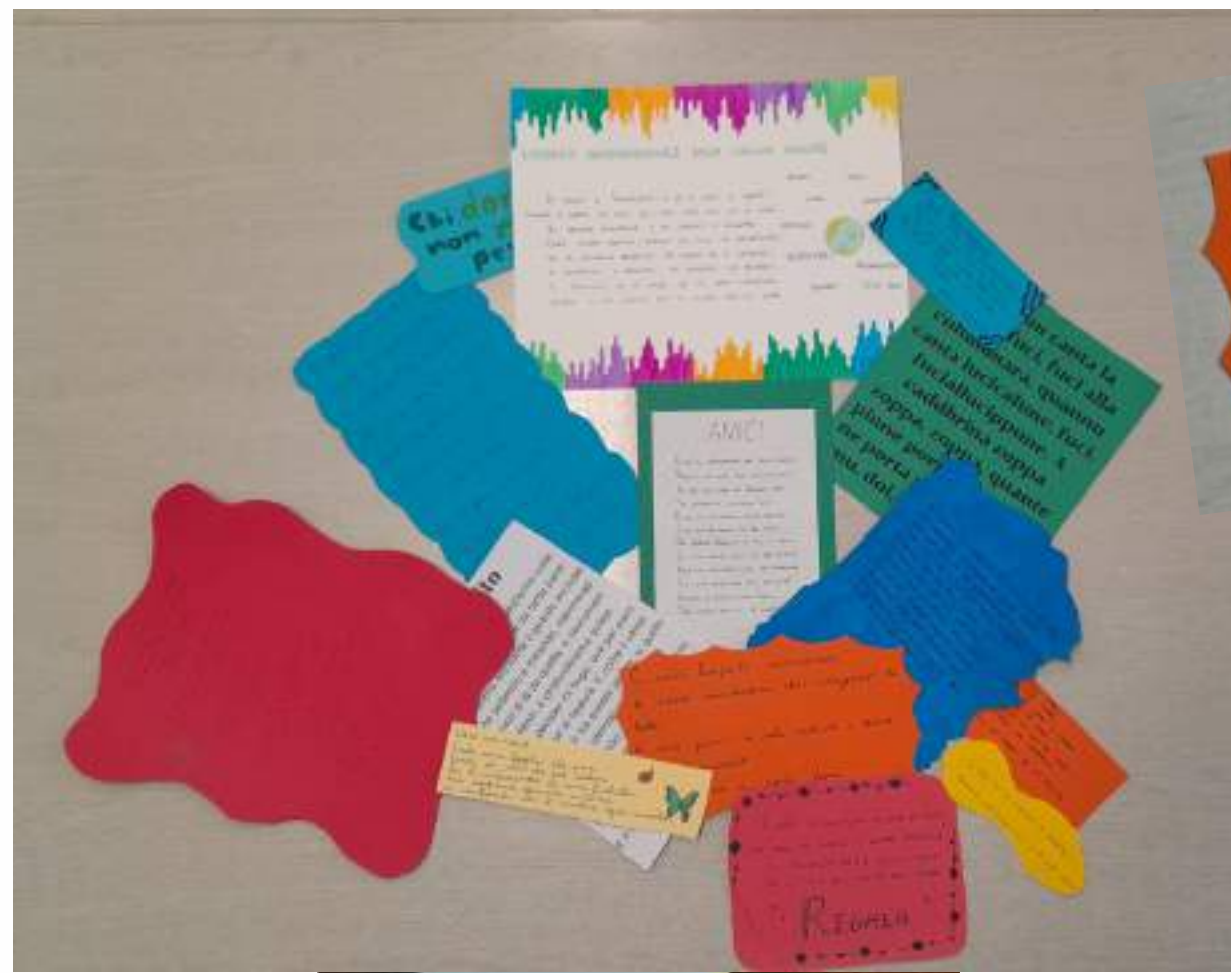
Hanno scritto i testi su un cartoncino...



In un momento di
condivisione,
ciascuno ha letto e
commentato il
proprio testo...



Poi hanno raccolto i lavori in una scatola...



Le sono sempre necessarie,
e sono scabole che sfogano le
tutte,
e sono giorni di sole davanti a donna,
e sono trascorsi
che attenzione a nostri passi.

GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA LINGUA MADRE

D'HALET' E SVIGERSE E DI O' LIGI' E GIARE!
FUGHE E GIERA ME ULE, QU' NAM NER NENT DI' E NATE!
TU NERRE BIVROSSE E TU GHEVETI' E NALDRE!
GHEA - NODER - BIVIVA, GERMA CHE NILE TE DELERINE!
DO TE BENDON ARGINE DE NANI TU E...
O VERFETI' E BELINE, O...
TU SVIGER, BEMIA...

AMICI

Dice un proverbio del Nord Italia:
"Mellin teli che nra scappantini".
Io ho so uno che bello odat:
"In cantina contano un".
Dice un proverbio, come noale:
"Chi fa de dno pa per tea".
Da questo proverbio in un li scito:
"Chi no conto balla in per lenic".
Doe un proverbio come de cantone:
"Chi sta solo na in scapelle".
Questo in dno, e una buca
"Se siamo tanti si fa allegria!".
Giovanni Rodari



infinito

u quest'ermo colle,
che da tanta parte
te il guardo esclude
quando interminati
mani

Quannu canta la
icala, fuci, fuci all
ulu

AMICI

Dice un proverbio del Nord Italia:
"Mellin teli che nra scappantini".
Io ho so uno che bello odat:
"In cantina contano un".
Dice un proverbio, come noale:
"Chi fa de dno pa per tea".

Le sono sempre necessarie,
e sono scabole che sfogano le
tutte,

Le sono sempre necessarie,
e sono scabole che sfogano le
tutte,

International Language Mother Day

Già Già Benei Mre Mre Mre Beni Via

CADE UNA FOGLIA

Cade una foglia che pare
tinta di sole, che nel cadere
ha l'iridescenza di una farfalla;
ma appena giunta a terra
si confonde con l'ombra, già morta.

3^B Secondaria Ossoa

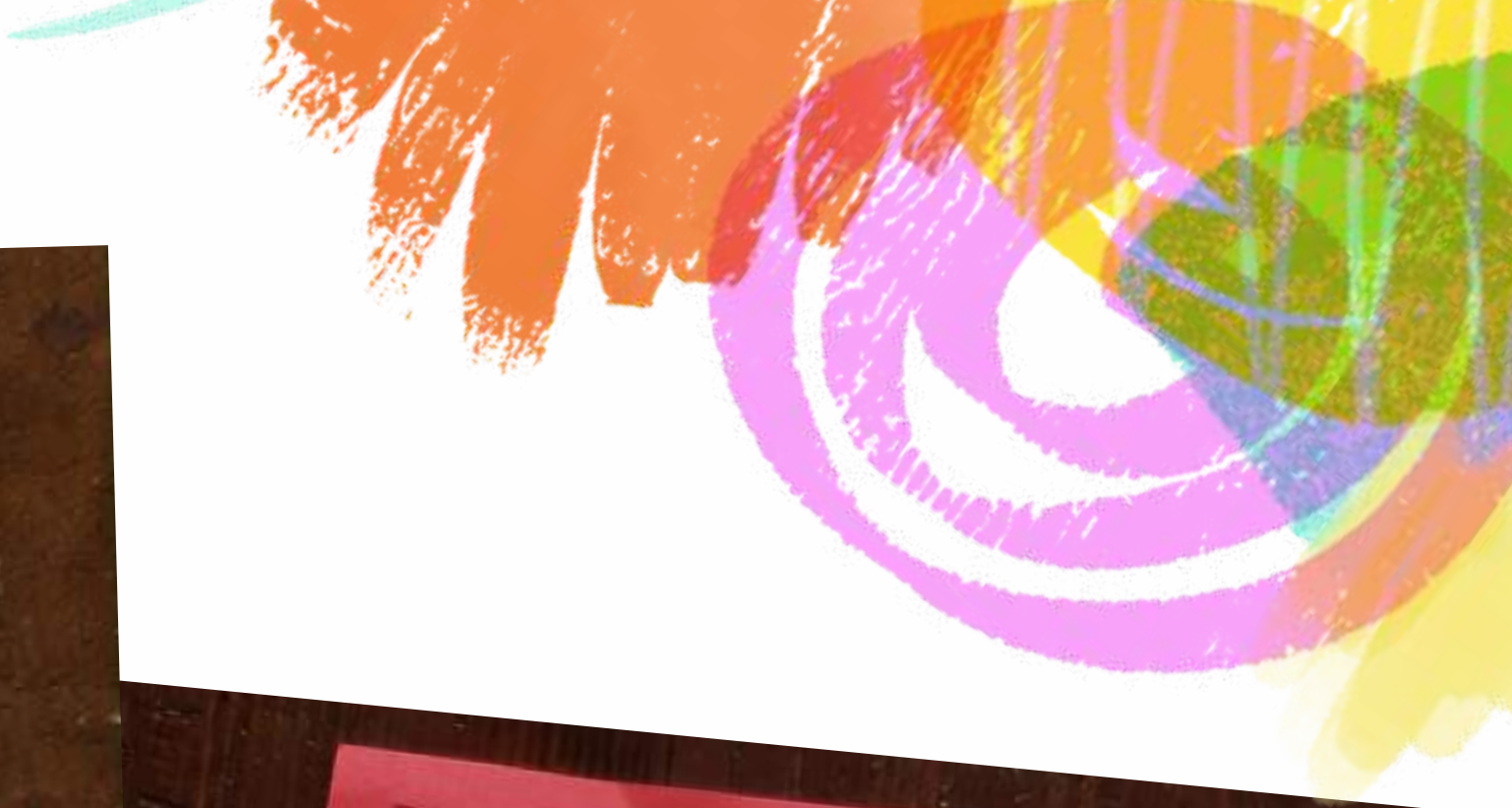
Giornata internazionale della lingua madre

..e ogni alunno ne ha ricevuto uno!



2^A Secondaria Ossona

...per condividere



Be true to your self!!

«I mama se conosce da due cose:
dal parlare quando che i dovrebbe *tessere*
e dal *tessere* quando che i dovrebbe *parlare*»

— ❁ —

A stupid person is recognized by two things:
by speaking when he should be silent
and by being silent when
he should *Speak*



**Abbiamo capito che
"LE NOSTRE RADICI SONO FORTI" ...
...e dobbiamo esserne orgogliosi!**



**GRAZIE di cuore
a tutte le classi
che hanno partecipato!**

Alla prossima edizione!